



彩绘世界小名著

[奥地利] 费里克斯·萨尔登 / 原著
奇异堡童书 / 图文



小魔斑比



YZLI0890121476



浙江少年儿童出版社

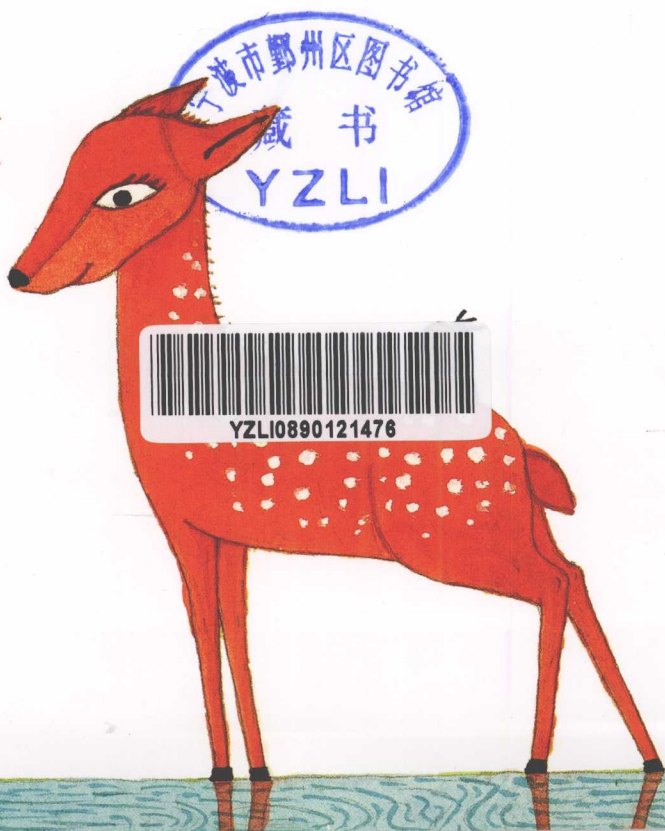
小鹿斑比

Xiaolu Banbi

原著 / ◆ [奥地利] 费里克斯·萨尔登

图文 / ◆ 奇异堡童书

浙江少年儿童出版社 ◆



宁波市鄞州区图书馆
藏书
YZLI



YZLI0890121476

图书在版编目(CIP)数据

小鹿斑比/(奥)费里克斯·萨尔登(Salten, F.)原著;奇异堡童书编绘. —杭州:浙江少年儿童出版社, 2009. 9

(彩绘世界小名著)

ISBN 978-7-5342-5583-0

I. 小… II. ①费…②奇… III. 汉语拼音-儿童读物 IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 150906 号

小鹿斑比

(彩绘世界小名著)

原著 [奥地利]费里克斯·萨尔登

图文 奇异堡童书

责任编辑 吴山

版式设计 奇异堡童书

责任校对 倪建中

责任印制 林百乐

浙江少年儿童出版社出版发行

地址:杭州市天目山路40号

杭州下城教育印刷有限公司印刷

全国各地新华书店经销

开本 710×1000 1/16

印张 6

印数 1-10000

2009年9月第1版

2009年9月第1次印刷

ISBN 978-7-5342-5583-0

定价:12.00元

(如有印装质量问题,影响阅读,请与承印厂联系调换)

目录



shì jiè wǒ lái le

世界,我来了!/1

xiǎo bān bǐ xiǎng zhǎng dà

小斑比想长大/19

kuài lè hái yǒu bēi shāng

快乐还有悲伤 /33

hé fèi lín zài yì qǐ

和费琳在一起/56

guō bō de zāo yù

郭波的遭遇/66

jiù zhè me zhǎng dà

就这么长大/86



shì jiè wǒ lái le
世界,我来了!

zài sēn lín lǐ de yī xiǎo kuài kòng dì shàng yī zhī kě ài de xiǎo
在森林里的一小块空地上,一只可爱的小
lù dàn shēng le tā gāng lí kāi mā ma de shēn tǐ jiù nǔ lì yòng tā
鹿诞生了。他刚离开妈妈的身体,就努力用他
nà sì tiáo xì ruò de xiǎo tuǐ yáo huàng zhe zhàn lì qǐ lái tā de yǎn shén
那四条细弱的小腿摇晃着站立起来。他的眼神
mí méng dāi dāi de wàng zhe yuǎn fāng kě shì shén me yě kàn bù jiàn
迷蒙,呆呆地望着远方,可是什么也看不见

tā hái méi qīng xǐng ne
——他还没清醒呢。

yī zhī xǐ què tíng
一只喜鹊停

zài fù jìn de shù zhī shàng
在附近的树枝上,

jī jī zhā zhā de jiào dào
唧唧喳喳地叫道:

wā duō me piào liang de
“哇,多么漂亮的

hái zi ya
孩子呀!”



zhēn de zhè shì yī zhī fēi cháng piào liang de xiǎo lù nǐ qiáo
真的,这是一只非常漂亮的小鹿。你瞧,

tā suō zhe shēn zi jìng jìng de zhàn zhe tā nà hóng sè de xiǎo wài tào
他缩着身子,静静地站着。他那红色的小外套





shàng yǒu xǔ duō měi lì de bái sè bān diǎn pí máo duō shǎo hái yǒu diǎn
上，有许多美丽的白色斑点，皮毛多少还有点
líng luàn yě xǔ shì yóu yú zhè xiē bái sè bān diǎn de yuán gù ba xiǎo lù
零乱。也许是由于这些白色斑点的缘故吧，小鹿
yī chū shēng jiù yǒu le yī gè kě ài de míng zì bān bǐ
一出生就有了一个可爱的名字：斑比。

duì yú bān bǐ de dào lái zuì huān xǐ de yào shù mā ma qiáo
对于斑比的到来，最欢喜的要数妈妈。瞧
ya tā zhèng yòng tā nà róu ruǎn de shé tou wēn róu de tiǎn zhe bān bǐ
呀，她正用她那柔软的舌头，温柔地舔着斑比，
yī xià yòu yī xià mā ma zài gěi bān bǐ xǐ zǎo ne xiǎo bān bǐ wén
一下，又一下。妈妈在给斑比洗澡呢。小斑比闻
zhe mā ma shēn shàng de fāng xiāng xiǎo nǎo dai zài mā ma shēn shàng dào chù
着妈妈身上的芳香，小脑袋在妈妈身上到处
xiā zhuàng tā è le zài zhǎo nǎi chī ne zhōng yú bān bǐ ān
瞎撞——他饿了，在找奶吃呢。终于，斑比安
jìng le xià lái yīn wèi tā yǐ jīng zhǎo dào le tā shēng mìng suǒ bì xū de
静了下来，因为他已经找到了他生命所必需的
nǎi zhī
奶汁。

qīng chén de yáng guāng xiàng yī lǚ lǚ de jīn sī chuān guò hòu mì
清晨的阳光像一缕缕的金丝，穿过厚密
de zhī yè sǎ zhào xià lái zhěng gè sēn lín li bǎi niǎo zhēng míng chōng
的枝叶洒照下来。整个森林里百鸟争鸣，充
mǎn le huān lè de shēng qì huà méi niǎo zài nà lǐ lè gè méi wán gē
满了欢乐的生气。画眉鸟在那里乐个没完，鸽
zi gū gū de jiào gè bù tíng huáng yīng hēng zhe xiǎo diào shān què yě zài
子咕咕地叫个不停，黄莺哼着小调，山雀也在
jī jī zhā zhā yě jī yě bù gān shì ruò chē qǐ tā nà gāo kàng de
唧唧喳喳。野鸡也不甘示弱，扯起她那高亢的



sǎng zi gē gē jiào zhe wū yā men yě tè bié xǐ huan còu rè nao yě
嗓子咯咯叫着。乌鸦们也特别喜欢凑热闹，也
bù zài hu zi jǐ de sǎng zi tài shā yǎ gǎn jǐn jiā rù le zhè chǎng dà
不在乎自己的嗓子太沙哑，赶紧加入了这场大
hé chàng
合唱。

zhè me duō de gē shēng niǎo yǔ kě xī xiǎo lù bān bǐ yī gè zì
这么多的歌声鸟语，可惜小鹿斑比一个字
yě tīng bù dòng tā hái tài xiǎo bù guò zhè yòu yǒu shén me guān xi
也听不懂。他还太小。不过，这又有什么关系
ne duì bān bǐ lái shuō yǒu mā ma wēn róu de qīn wěn yǒu ěr biān zòu
呢，对斑比来说，有妈妈温柔的亲吻，有耳边奏
míng zhe de dòng rén yīn yuè yǒu bù shí piāo lái de gè zhǒng huā cǎo de
鸣着的动人音乐，有不时飘来的各种花草的
xiāng qì tā yǐ jīng hěn mǎn zú le suǒ yǐ tā shén me dōu lǎn de qù
香气，他已经很满足了。所以，他什么都懒得去
xiǎng zhǐ shì mái xià tóu lái zhuān xīn de shǔn xī zhe xiāng tián de nǎi zhī
想，只是埋下头来专心地吮吸着香甜的奶汁。
bān bǐ nǎ lǐ zhī dào chà bu duō měi guò yī miǎo zhōng mā ma jiù yào
斑比哪里知道，差不多每过一秒钟，妈妈就要
tái qǐ tóu lái tīng tīng dòng jìng xiū xiū kōng qì rán hòu cái fàng xià xīn
抬起头来听听动静，嗅嗅空气，然后才放下心
lái zài yī cì xìng fú de wēn wēn tā
来，再一次幸福地吻吻他。

bān bǐ hé mā ma dāi zhe de nà yī kuài kòng dì wèi yú sēn lín
斑比和妈妈待着的那一块空地，位于森林
de zhōng yāng zhè shì shǔ yú bān bǐ mā ma de lǐng dì tā jù lí nà
的中央，这是属于斑比妈妈的领地。它距离那
tiáo lù men yòng lái chuān yuè sēn lín de yáng cháng xiǎo lù zhǐ yǒu jǐ bù
条鹿们用来穿越森林的羊肠小路只有几步



yuǎn zhè kuài kòng dì hěn zhǎi xiǎo zhǐ gòu bān bǐ hé mā ma ān shēn
远。这块空地很窄小，只够斑比和妈妈安身。

děng bān bǐ shāo wēi zhǎng dà yī diǎn mā ma jiù dài zhe tā dào
等斑比稍微长大一点，妈妈就带着他到





nà tiáo xiá zhǎi de lù dào shàng qù sàn bù zài lù dào shàng sàn bù shì duō
那条狭窄的鹿道上去散步。在鹿道上散步是多
me yú kuài ya dì shàng kāi mǎn zhe yī cóng cóng xiān huā sēn lín dào chù
么愉快呀！地上开满着一丛丛鲜花，森林到处
dōu sàn fā zhe nèn yè xiān huā hé shī tǔ de xiāng qì mì fēng zài sì
都散发着嫩叶、鲜花和湿土的香气。蜜蜂在四
zhōu wēng wēng de fēi zhe huáng fēng bù tíng de hēng hēng tè bié shì zài
周嗡嗡地飞着，黄蜂不停地哼哼。特别是在
qīng chén hé huáng hūn shí zhěng gè sēn lín li jiù huì xiǎng qǐ shàng qiān
清晨和黄昏时，整个森林里就会响起上千
zhǒng shēng yīn gè zhǒng kūn chóng niǎo er hé shòu lèi fā chū de
种声音——各种昆虫、鸟儿和兽类发出的
shēng yīn hùn hé zài yì qǐ sēn lín fǎng fú yí xià zi biàn chéng le yí
声音混合在一起，森林仿佛一下子变成了一
gè tè dà de lù tiān jù chǎng
个特大的露天剧场。

nà tiáo lù dào yòu lián zhe qí tā de lù dào jiù zhè yàng zòng héng
那条鹿道又连着其他的鹿道，就这样纵横
jiāo cuò de bù mǎn le zhěng gè sēn lín jǐn gēn zài mā ma shēn hòu de bān
交错地布满了整个森林。紧跟在妈妈身后的斑
bī zhēn wèi mā ma de cōng míng hé jī líng gǎn dào jiāo ào yǒu shí hou
比，真为妈妈的聪明和机灵感到骄傲。有时候，
yǎn qián de nà tiáo lù dào kàn shàng qù nǎr dōu bù tōng kě shì zài
眼前的那条鹿道看上去哪儿都不通，可是，在
mā ma de dài lǐng xià bān bǐ hái shì hěn qīng sōng de jiù zǒu guò qù le
妈妈的带领下，斑比还是很轻松地就走过去了。
mā ma sì hū rèn shí sēn lín li de měi yī tiáo lù dào yǒu shí bān bǐ
妈妈似乎认识森林里的每一条鹿道，有时，斑比
yù dào yī cù guàn mù yǐ wéi nà shì yī dǔ wú fǎ tōng xíng de lǜ
遇到一簇灌木，以为那是一堵无法通行的绿



qiáng kě mā ma què bù jiǎ sī suǒ háo bù fèi jìn de hěn kuài jiù zhǎo
墙，可妈妈却不假思索，毫不费劲地很快就找
dào le guǎn mù bèi hòu lù dào de qù xiàng 。
到了灌木背后鹿道的去向。

gèng ràng bān bǐ jīng yà de shì mā ma hǎo xiàng shì yī gè wàn shì
更让斑比惊讶的是，妈妈好像是一个万事
tōng fán shì zì jǐ bù dǒng de wèn tí zhǐ yào wèn tā mā ma kěn dìng
通，凡是自己不懂的问题，只要问她，妈妈肯定
huì géi chū yī gè mǎn yì de dá àn bān bǐ shì gè xǐ huān wèn wèn tí
会给出一个满意的答案。斑比是个喜欢问问题
de hái zi suǒ yǐ bān bǐ lǎo shì bù tíng de tí wèn rán hòu tīng mā
的孩子，所以，斑比老是不停地提问，然后听妈
ma huí dá zhè duì tā lái shuō shì hěn dà de lè qù
妈回答，这对他来说是很大的乐趣。

mā ma zhè tiáo lù dào shì shéi de bān bǐ wèn
“妈妈，这条鹿道是谁的？”斑比问。

wǒ men de mā ma huí dá dào
“我们的。”妈妈回答道。

shì shǔ yú nǐ hé wǒ de
“是属于你和我的？”

shì a
“是啊。”

shǔ yú wǒ men liǎ
“属于我们俩？”



shì ya
“是呀！”

zhǐ shǔ yú wǒ men liǎ
“只属于我们俩？”

bù shì shǔ yú wǒ men lù de
“不是，属于我们鹿的。”

shén me jiào lù
“什么叫鹿？”

nǐ shì lù wǒ yě shì lù wǒ men liǎ dōu shì lù nǐ dǒng
“你是鹿，我也是鹿。我们俩都是鹿。你懂

le ma
了吗？”

ò wǒ dǒng le wǒ shì xiǎo lù nǐ shì dà lù duì ma
“哦，我懂了。我是小鹿，你是大鹿，对吗？”



méi cuò bān bǐ zhēn cōng míng
“没错。斑比真聪明。”

zǒu le yī huìr bān bǐ tū rán yòu wèn mā ma zhè tiáo lù
走了一会儿，斑比突然又问妈妈：“这条鹿

dào shì shéi xiū de
道是谁修的？”

wǒ men mā ma huí dá
“我们。”妈妈回答。

wǒ men nǐ hé wǒ
“我们？你和我？”

wǒ men wǒ men wǒ men lù
“我们，我们……我们鹿。”

nǎ yī tóu lù
“哪一头鹿？”

wǒ men quán tǐ
“我们全体。”

yǒu yī tiān qīng chén bān bǐ yòu gēn zhe mā ma dào lù dào shàng sǎn
有一天清晨，斑比又跟着妈妈到鹿道上散

bù zhè yī huí mā ma lǐng zhe bān bǐ yán zhe yī tiáo yòu yī tiáo lù dào
步。这一回，妈妈领着斑比沿着一条又一条鹿道

wǎng qián zǒu yǎn kàn qián miàn yuè lái yuè liàng zhǐ yào tā men zài wǎng qián
往前走，眼看前面越来越亮，只要他们再往前

zǒu shàng jǐ bù jiù kě yǐ tà shàng nà piàn míng liàng ér kāi kuò de kòng
走上几步，就可以踏上那片明亮而开阔的空

dì le bān bǐ xīng fèn jí le xiǎng yào bèng guò qù kě shì mā ma què
地了。斑比兴奋极了，想要蹦过去，可是妈妈却

tíng zhù le jiǎo bù
停住了脚步。

kuài zǒu ya mā ma bān bǐ zhāo jí de cuī cù zhe dǎng zài
“快走呀，妈妈！”斑比着急地催促着挡在

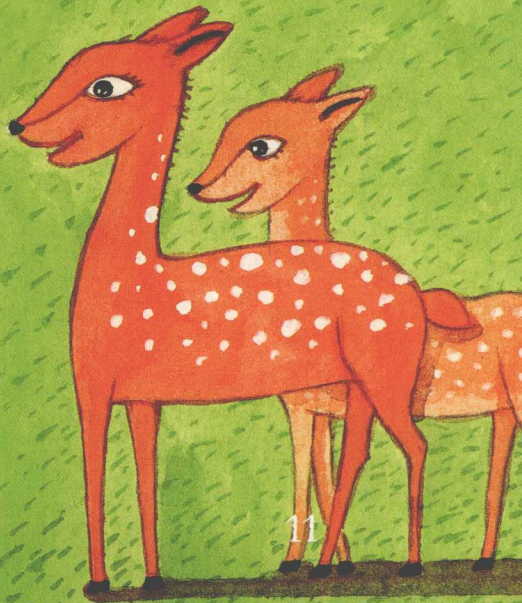


qián miàn de mā ma
前面的妈妈。

mā ma hái shì yī dòng bù dòng de zhàn zài nà lǐ áng zhe tóu
妈妈还是一动不动地站在那里，昂着头，
shù qǐ ěr duo hǎo xiàng zài rèn zhēn de qīng tīng zhe shén me guò le yī
竖起耳朵，好像在认真地倾听着什么。过了一
huì er mā ma huí guò tóu lái duì bān bǐ shuō qián miàn shì cǎo dì
会儿，妈妈回过头来，对斑比说：“前面是草地。”

mā ma shén me jiào cǎo dì bān bǐ wèn
“妈妈，什么叫草地？”斑比问。

zhè ge děng yī xià nǐ jiù huì míng bai de mā ma de biǎo qíng
“这个等一下你就会明白的。”妈妈的表情
tū rán biàn de fēi cháng yán sù tā dīng zhe bān bǐ de yǎn jīng shuō zài
突然变得非常严肃，她盯着斑比的眼睛说，“在
cǎo dì shàng zǒu lù kě bù jiǎn dān zán men kě dé jiā bèi xiǎo xīn cái xíng
草地上走路可不简单，咱们可得加倍小心才行





ya yào zhī dào zhè kě shì
呀，要知道这可是
yī jiàn jì kùn nán yòu wēi xiǎn
一件既困难又危险
de shì
的事。”

mā ma dīng zhe bān bǐ
妈妈盯着斑比

de yǎn jīng shuō dào le cǎo dì shàng nǐ bù yào dōng zhāng xī wàng
的眼睛，说：“到了草地上，你不要东张西望，
bù yào wèn cháng wèn duǎn nǐ bì xū jǐn jǐn gēn zài wǒ hòu miàn rú guǒ
不要问长问短。你必须紧紧跟在我后面。如果
wǒ kāi shǐ pǎo zhè jiù shì shuō nǐ yě yīng gāi pǎo jì zhù pǎo de shí
我开始跑，这就是说，你也应该跑。记住：跑的时
hou qiān wàn bù yào tíng xià lái xiū xiǎn huò xiǎng shén me xīn shì
候，千万不要停下来休息或想什么心事。”

hǎo de bān bǐ jiàn mā ma nà me rèn zhēn jiù rèn zhēn de
“好的。”斑比见妈妈那么认真，就认真地

huí dá dào
回答道。

mā ma hū rán chén mò xià lái hǎo xiàng zài xiǎng shén me shì qing
妈妈忽然沉默下来，好像在想什么事情。

jiē zhe tā yòu rèn zhēn de shuō dāng nǐ pǎo de shí hou jí shǐ kàn dào
接着她又认真地说：“当你跑的时候，即使看到

mā ma dǎo zài le dì shàng nǐ yě yào bù tíng de pǎo bù yào guǎn wǒ
妈妈倒在了地上，你也要不停地跑，不要管我，

míng bai ma
明白吗？”

wǒ bù huì wàng jì de bān bǐ jiàn mā ma shuō de rú cǐ yán
“我不会忘记的。”斑比见妈妈说得如此严



zhòng gǎn dào hěn hài pà tā yòng bù ān de shēng yīn huí dá shuō
重，感到很害怕，他用不安的声音回答说。

hǎo ba xiàn zài nǐ dāi zài zhè lǐ wǒ xiān chū qù qiáo qiáo
“好吧，现在你待在这里，我先出去瞧瞧。”

mā ma tà zhe huǎn màn jǐn shèn de bù zi xiàng cǎo dì yí dòng zhe bān
妈妈踏着缓慢、谨慎的步子向草地移动着。斑

bǐ suō zài lù dào shàng kàn jiàn mā ma suō qǐ shēn zi hǎo xiàng suí shí
比缩在鹿道上，看见妈妈缩起身子，好像随时

zhǔn bèi pǎo huí sēn lín shēn chù sì de
准备跑回森林深处似的。

bù zhī guò le duō jiǔ bān bǐ zhōng yú tīng dào mā ma de yī shēng
不知过了多久，斑比终于听到妈妈的一声

zhào huàn méi shì guò lái ba tā yī yuè ér chū gǎn dào cóng wèi
召唤：“没事，过来吧。”他一跃而出，感到从未

yǒu guo de qīng sōng yú kuài
有过的轻松愉快。

xiàn zài bān bǐ zài cǎo dì shàng le tā kàn jiàn le zhěng gè
现在，斑比在草地上了。他看见了整个

guǎng kuò wú yín de tiān kōng tā mù yù zài wēn nuǎn de yáng guāng lǐ
广阔无垠的天空，他沐浴在温暖的阳光里，

gǎn dào hún shēn shū chàng bān bǐ gāo xìng de jiǎn zhí kuài fā le kuáng tā
感到浑身舒畅。斑比高兴得简直快发了狂，他

shǐ jìn de xī zhe bí zi hū xī zhe cǎo dì shàng fēn fāng tián mì de xiāng
使劲地吸着鼻子，呼吸着草地上芬芳甜蜜的香

qì tā shēn zhǎn kāi zì jǐ de sì zhī bèn zhuō de tiào qǐ
气。他伸展开自己的四肢，笨拙地跳起

lái yòu bèn zhuō de luò xià qù kě lián de xiǎo jiā hu
来，又笨拙地落下去——可怜的小家伙

yǐ qián yī zhí dāi zài sēn lín lǐ hái méi xué huì gāi rú hé
以前一直待在森林里，还没学会该如何

